

## Поздравления на итальянском языке с переводом

Всем нам хотелось бы поздравить сотрудников, коллег и партнеров по бизнесу на итальянском языке. Это не так просто – ведь нужно найти самые лучшие, правильные слова. Искать нужные слова в русско-итальянском словаре? Нет. Для этого существуем мы. Все поздравления переведены носителем итальянского языка.

### Краткий словарь к поздравлениям

**Feste Natalizie** — рождественские праздники

**Fare auguri di qc. Felicitarsi per qc. Complimentarsi/rallergrarsi con qd per qc. Fare auguri di ogni bene, di felicità** — поздравлять (кого-либо с чем-либо); желать счастья

— поздравить устно, письменно

**Auguri! Tanti auguri! Buone feste!** — Поздравляю вас! С праздником!

**Buona fortuna!** — Желаем удачи!

**Siamo molto lieti per voi.** — Мы очень рады за вас.

**compleanno** — день рождения

**anniversario** — годовщина

**festa** — праздник

**celebrazione; festa** — торжество

**Buon capodanno!** — С новым годом!

**Natale** — Рождество

**vigilia di Natale** — сочельник (канун Рождества)

**Feste Natalizie** — святки

**Babbo Natale** — Санта Клаус

**Babbo Natale** — Дед Мороз, рождественский дед

**regalo natalizio** — новогодний подарок

**albero di Natale** — новогодняя елка

**Auguri di prosperità... di felicità .... di buona salute!** — Желаю вам... успеха...счастья...здоровья

**Auguri di Buon Anno** — Желаю хорошего начала года.

Ниже представлены тексты поздравлений с переводом на итальянский язык, который Вы можете совершенно свободно использовать, чтобы поздравить коллег на их родном языке. Также, добавлены национальные, локальные и местные праздники и поздравления с ними.

Дорогие друзья! Уважаемые коллеги! Примите наши поздравления с наступающим Новым Годом! Позвольте пожелать Вам оптимизма, хорошего настроения, счастья, творческих успехов и новых свершений! Надеемся, что наступающий год подарит уверенность, спокойствие, удачу и успех во всех начинаниях.

*Cari amici! Rispettabili colleghi! Vi auguriamo un Buon Anno! Consentiteci di augurarvi anche ottimismo, gioia, felicità, tanti successi nel lavoro e nelle tutte le nuove iniziative! Speriamo che l'anno che viene, vi porti sicurezza, tranquillità, felicità e successo in tutti i campi!*

\* \* \*

Поздравляю с Рождеством и Новым годом! Желаю счастья, крепкого здоровья, оптимизма в работе, всегда хорошего настроения! Пусть все проблемы останутся в старом году, и новый год принесет только радость и успех в твою жизнь! Искренне...

# FLARUS



Москва,  
пр. Мира, 119 (ВВЦ), стр. 544  
504-71-35 с 9-30 до 17-30  
[info@flarus.ru](mailto:info@flarus.ru) | [www.flarus.ru](http://www.flarus.ru)

*Tanti auguri per il Natale e l' Anno Nuovo! I migliori auspici di felicità, buona salute, ottimismo nel lavoro e gioia di vivere! Auguro inoltre che tutti i tuoi problemi rimangano nell'anno trascorso, e che l'Anno Nuovo porti solo la felicità e ogni successo nella tua vita! Sinceramente .....*

\* \* \*

Счастливого Нового года! С Новым годом!

*Buon Capodanno!*

\* \* \*

От всего сердца поздравляю с праздником и желаю всего самого наилучшего!

*Con tutto il cuore, Vi auguro buona festa e auspico ogni bene!*

\* \* \*

Поздравляю с Днем рождения!

*Buon compleanno!*

\* \* \*

Поздравляем с праздником!

*Buona festa!*

\* \* \*

Скоро наступят всеми горячо любимые праздники - 23 февраля и 8 марта. Позвольте поздравить Вас с наступлением весны и пожелать оптимизма и хорошего настроения!

*Fra poco arrivano le feste preferite da tutti: il 23 febbraio e l'8 marzo! Vi auguriamo di essere ottimisti e sempre di buon umore!*

\* \* \*

Поздравляем с Международным женским днем 8 Марта!

*Buona festa della donna!*

\* \* \*

Поздравляем с Днем защитника Отечества!

*(В Италии нет этого праздника).*

\* \* \*

Поздравляем с началом учебного года (Днем знаний)!

*Buon anno scolastico!*

\* \* \*

Поздравляем с окончанием школы!

*Congratulazioni per aver portato a termine il ciclo degli studi!*

\* \* \*

Поздравляем с окончанием университета (получением диплома)!

*Congratulazioni per la laurea!*

\* \* \*

Поздравляем со свадьбой!

*Auguri per un felice matrimonio! Tanti auguri per felicità!*

\* \* \*

Поздравляем с рождением ребенка!

*Congratulazioni per la nascita del bambino/bambina!*

\* \* \*

Поздравляем с именинами!

*Buon onomastico! Auguri per il tuo/Suo onomastico!*

\* \* \*

Поздравляем с годовщиной свадьбы!

*Auguri per l'anniversario del Vostro matrimonio!*

\* \* \*

Поздравляем с профессиональным праздником!

*Auguri per la festa professionale!*

\* \* \*

Мы хотим пожелать Вам счастья, творческих успехов и удачи во всех начинаниях!

*Vogliamo augurarVi felicità, miglior successo per la Vostra attività artistica e per ogni Vostra iniziativa!*

\* \* \*

Желаю тебе хорошего года. Чтобы все плохое забылось. И чтобы исполнились все твои желания.

*Ti auguro un Buon Anno. Auguro di dimenticare tutto il male, e che tutti i tuoi desideri siano appagati.*

\* \* \*

Желаем всем Вам, чтобы в будущем году исполнились все ваши желания!

*Auguriamo a tutti che nell'Anno Nuovo i vostri desideri siano appagati!*

\* \* \*

Мы желаем всем в будущем году профессиональных успехов и отдачи от затраченных усилий!

*Auguriamo a tutti ogni successo nell'attività professionale e il raggiungimento dei migliori risultati!*

\* \* \*

Желаем вам любви и процветания.

*Vi auguriamo amore e prosperità!*

\* \* \*